

V Bruseli 27. novembra 2019
(OR. en)

14609/19

**Medziinštitucionálny spis:
2019/0268 (NLE)**

**COEST 270
WTO 323**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	27. novembra 2019
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2019) 606 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 606 final.

Príloha: COM(2019) 606 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 27. 11. 2019
COM(2019) 606 final

2019/0268 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre pridruženie v zložení
pre otázky obchodu**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia o stanovení pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre pridruženie EÚ – Moldavsko v zložení pre otázky obchodu v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia, ktorým sa aktualizuje príloha XV k Dohode o pridružení medzi EÚ a Moldavskom.

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o pridružení

Dohodou o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) sa zriaďuje prehĺbená a komplexná zóna voľného obchodu (ďalej len „DCFTA“), ktorej cieľom je vytvoriť podmienky pre posilnené hospodárske a obchodné vzťahy. Zahŕňa to postupné znižovanie alebo odstránenie ciel na tovar, s ktorým sa obchoduje medzi oboma zmluvnými stranami. Dohoda nadobudla platnosť v plnom rozsahu 1. júla 2016.

2.2. Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu

Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu sa zriadil na základe článku 438 ods. 4 dohody a plní úlohy, ktoré mu boli zverené podľa hlavy V dohody, t. j. v oblasti obchodu a záležitostí súvisiacich s obchodom. Rozhodnutím č. 3/2014 Rady pre pridruženie medzi EÚ a Moldavskou republikou zo 16. decembra 2014 delegovala Rada pre pridruženie právomoc aktualizovať alebo zmeniť prílohy k dohode, ktoré sa týkajú kapitol 1, 3, 5, 6 a 8 hlavy V (Obchod a záležitosti súvisiace s obchodom) dohody, na Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu.

2.3. Pripravovaný akt Výboru pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu

V článku 147 dohody sa stanovuje, že zmluvné strany preskúmajú vo Výbore pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu, a to na vhodnom recipročnom základe, možnosti udelenia ďalších vzájomných úľav s cieľom rozšírenia liberalizácie obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami, a to najmä s tými, na ktoré sa vzťahujú colné kvóty. Konkrétnejšie sa v článku 147 ods. 5 predpokladá takéto preskúmanie počas tretieho roku po nadobudnutí platnosti dohody. Okrem toho sa v článku 148 ods. 5 stanovuje možnosť, aby Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu mohol zmeniť na základe vzájomnej dohody spúšťacie objemy výrobkov podliehajúcich mechanizmu proti obchádzaniu (príloha XV-C).

Očakáva sa, že „Rozhodnutie č. .../... Výboru pre pridruženie EÚ – Moldavská republika v zložení pre otázky obchodu z/zo ... 20..., ktorým sa aktualizuje príloha XV k dohode“ (ďalej len „pripravovaný akt“) prijme Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu písomným postupom, ako sa stanovuje v článku 11 prílohy II k rozhodnutiu č. 1/2014 Rady pre pridruženie medzi EÚ a Moldavskou republikou zo 16. decembra 2014, ktorým prijíma svoj rokovací poriadok a rokovací poriadok Výboru pre pridruženie a podvýborov.

Cieľom pripravovaného aktu je zmeniť prílohu XV k dohode („Odstránenie ciel“) v súlade s výsledkami rokovaní medzi Európskou komisiou a Moldavskou republikou, ktoré sa začali na žiadosť Moldavskej republiky v rámci uvedeného preskúmania.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Cieľom pozície, ktorá sa má prijať v mene Únie, je zmeniť prílohu XV k dohode v súlade s výsledkami rokovaní medzi Európskou komisiou a Moldavskou republikou.

Podľa ustanovení článku 147 ods. 4 a 148 ods. 5 dohody sa výsledky rokovaní formalizujú rozhodnutím Výboru pre pridruženie EÚ – Moldavsko v zložení pre otázky obchodu. Podľa postupu uvedeného v článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) Komisia predloží Rade návrh, ktorá prijme rozhodnutie, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie v uvedenom výbore.

V nasledujúcej tabuľke sú zhrnuté navrhované zmeny:

Tabuľka č. 1 – Zmeny prílohy XV-A (colné kvóty pre moldavský vývoz do EÚ)

Výrobok (číselný znak KN)	Súčasný množstvo (v tonách)	Nové množstvo (v tonách)
Stolové hrozno, čerstvé (0806 10 10)	10 000	20 000
Slivky, čerstvé (0809 40 05)	10 000	15 000
Čerešne (okrem višní), čerstvé (0809 29 00)*	Neexistuje	1 500

* V prílohe XV-B sa v zozname výrobkov, na ktoré sa uplatňuje vstupná cena, vypúšťa riadok s číselným znakom KN 2012 0809 29 00 a opis výrobku „Čerešne (okrem višní), čerstvé“.

Tabuľka č. 2 – Zmeny prílohy XV-C (spúšťacie objemy mechanizmu proti obchádzaniu týkajúce sa moldavského vývozu do EÚ)

Kategória výrobku	Súčasný množstvo (v tonách)	Nové množstvo (v tonách)
6. Pšenica, múka a pelety	75 000	150 000
7. Jačmeň, múka a pelety	70 000	100 000
8. Kukurica, múka a pelety	130 000	250 000
10. Spracované z obilnín	2 500	5 000

Tabuľka č. 3 – Zmeny prílohy XV-D (tarifné kvóty pre vývoz EÚ do Moldavska – postupné zvýšenie)

Tarifné kvóty (kategória výrobku)	Súčasný množstvo	Nové množstvo
Tarifná kvóta 1 (Bravčovina)	4 000	5 500 (4 500/5 000/5 500)
Tarifná kvóta 2 (Hydina)	4 000	6 000 (5 000/5 500/6 000)
Tarifná kvóta 3 (Mliečne výrobky)	1 000	2 000 (1 500/2 000)
Colná kvóta 5 (Cukor)	5 400	9 000 (7 000/8 000/9 000)

Táto dohoda by sa mala chápať v širšom kontexte záverov Európskej rady z 20. júna 2019, na základe ktorých bola Európska komisia vyzvaná, aby pracovala na súbore konkrétnych opatrení na podporu Moldavskej republiky na základe neustáleho vykonávania reforiem v rámci dohody/DCFTA.

Komisia predložila výsledok rokovaní Výboru pre obchodnú politiku 19. júla 2019 a 6. septembra 2019.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 ZFEÚ sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody“.

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ“¹.

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu je orgán zriadený dohodou. Akt, ktorý má Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude záväzný podľa medzinárodného práva v súlade s článkom 438 ods. 3 dohody. Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec danej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak plánovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavný cieľ alebo hlavnú zložku, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka sú len vedľajšie, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo hlavná alebo prevažujúca zložka.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky. Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s jej článkom 218 ods. 9.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže akt Výboru pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu zmení prílohu XV k dohode, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

¹ Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, vec C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) bola uzavretá Úniou rozhodnutím Rady (EÚ) 2016/839 z 23. mája 2016² a nadobudla platnosť 1. júla 2016.
- (2) Podľa článku 438 ods. 3 dohody Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu môže prijímať rozhodnutia v oblastiach, v ktorých naň Rada pre pridruženie delegovala svoje právomoci. Rada pre pridruženie rozhodnutím č. 3/2014 zo 16. decembra 2014 delegovala na Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu svoju právomoc aktualizovať alebo zmeniť určité prílohy súvisiace s obchodom³.
- (3) V nadväznosti na konzultácie sa v súlade s článkom 147 dohody Moldavská republika a Európska únia dohodli zvýšiť na recipročnom základe objem niektorých výrobkov, na ktoré sa vzťahujú ročné bezcolné kvóty.
- (4) Európska únia súhlasila so zvýšením objemu tarifných kvót na tovar s pôvodom v Moldavskej republike, pokiaľ ide o stolové hrozno a slivky, ako aj so zavedením novej colnej kvóty pre čerešne. Moldavská republika súhlasila s postupným zvyšovaním objemu tarifných kvót na tovar s pôvodom v Európskej únii na tieto výrobky uvedené v listine úľav (Moldavská republika): bravčovina („tarifná kvóta 1“), hydina („tarifná kvóta 2“), mliečne výrobky („tarifná kvóta 3“) a cukor („tarifná kvóta 5“).
- (5) Moldavská republika požiadala Európsku úniu, aby zmenila prílohu XV-C s cieľom zvýšiť objem pšenice (múky a peliet), jačmeňa (múky a peliet), kukurice (múky a peliet) a výrobkov spracovaných z obilnín, pri ktorom sa spustí mechanizmus proti obchádzaniu stanovený v článku 148 tejto dohody.
- (6) Výbor pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu má písomným postupom prijať rozhodnutie, ktorým sa aktualizuje príloha XV k dohode.

² Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/839 z 23. mája 2016 o uzavretí v mene Európskej únie Dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Moldavskou republikou na strane druhej. Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 28.

³ Ú. v. EÚ L 110, 29.4.2015, s. 40.

- (7) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu, keďže rozhodnutie, ktorým sa aktualizuje príloha XV k dohode, bude pre Úniu záväzná,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu, pokiaľ ide o aktualizáciu prílohy XV, vychádza z návrhu rozhodnutia uvedeného výboru pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Komisia uverejní rozhodnutie Výboru pre pridruženie v zložení pre otázky obchodu v *Úradnom vestníku Európskej únie* v znení, v akom bolo prijaté.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*